

「中小學校常用職稱及場所、單位名稱中英對照詞彙」提供優質的翻譯

【文／語文教育及編譯研究中心 丁彥平】

本院為提供中小學校更優質的譯名翻譯服務，審譯完成「中小學校常用職稱及場所、單位名稱中英對照詞彙」，總共 420 則，歡迎上網查詢（terms.naer.edu.tw）或下載使用。

本詞彙表依據「國民中小學設備基準」、「普通高級中學學校建築及其附屬設備標準」、「國民小學與國民中學班級編制及教職員員額編制準則」、「高級中等學校組織設置及員額編制標準」等內容所列與中小學校常用職稱、單位名稱相關及特教相關之詞彙，由本院「雙語詞彙審譯會」花了將近 3 個月完成審譯。

上述審譯會由李振清教授擔任召集人，委員有 7 位，包括 4 位委員母語為英文，每則詞彙都經過慎重的查詢及討論，委員們字斟句酌、精益求精，以求得更切合實際語境的翻譯。